



FICHA IDENTIFICATIVA

Datos de la Asignatura

Código	35757
Nombre	Lengua árabe 2
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2023 - 2024

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1000 - Grado en Estudios Ingleses	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1001 - Grado en Filología Catalana	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1002 - Grado en Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1003 - Grado en Estudios Hispánicos, Lengua Española y Literatura	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1009 - Grado en Traducción y Mediación interlingüística (Inglés)	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1010 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1011 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1013 - Grado en Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Carácter
1000 - Grado en Estudios Ingleses	19 - Minor en Lengua árabe y sus literaturas	Optativa
1001 - Grado en Filología Catalana	30 - Minor en lengua Árabe	Optativa
1002 - Grado en Filología Clásica	32 - Minor en lengua árabe	Optativa
1003 - Grado en Estudios Hispánicos, Lengua Española y Literatura	37 - Minor en lengua árabe	Optativa



1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	21 - Minor en Lengua árabe y sus literaturas	Optativa
1009 - Grado en Traducción y Mediación interlingüística (Inglés)	6 - Lengua D: Árabe	Optativa
1010 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)	6 - Lengua D: Árabe	Optativa
1011 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)	6 - Lengua D: Árabe	Optativa
1013 - Grado en Filología Clásica	32 - Minor en Lengua Árabe	Optativa

Coordinación

Nombre

CONSTAN NAVA, ANTONIO

Departamento

140 - Filología Catalana

RESUMEN

El estudio de la lengua árabe, que es una lengua perteneciente a la familia Camita-Semítica diferente de la Indoeuropea y con un sistema inverso al nuestro de escritura, ofrece al estudiante de Filología una visión nueva sobre la fonología, el sistema de escritura y el funcionamiento de las lenguas. En este nivel se afianzarán y ampliarán los conocimientos de los fundamentos básicos:

- lectura, escritura y transcripción
- morfología regular
- estructura sintáctica elemental.
- elementos de vocabulario: 500 voces de alta frecuencia, nombre de los países árabes, de sus capitales y principales ciudades y uso del calendario.
- interacción comunicativa.

CONOCIMIENTOS PREVIOS

Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

Otros tipos de requisitos

Es imprescindible saber leer el alfabeto árabe y escribir con él correctamente



COMPETENCIAS (RD 1393/2007) // RESULTADOS DEL APRENDIZAJE (RD 822/2021)

1000 - Grado en Estudios Ingleses

- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).

1001 - Grado en Filología Catalana

- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).
- Trabajar y aprender de modo autónomo y de planificar y gestionar el tiempo de trabajo.

1002 - Grado en Filología Clásica

- Capacidad de trabajo individual y de aprendizaje autónomo y habilidad para la planificación y gestión del tiempo.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.

1003 - Grado en Estudios Hispánicos, Lengua Española y Literatura

- Capacidad de trabajo individual y de aprendizaje autónomo y habilidad para la planificación y gestión del tiempo.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.

1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura

- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).

1009 - Grado en Traducción y Mediación interlingüística (Inglés)

- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.
- Poseer y aplicar conocimientos generales en el ámbito de la traducción y mediación interlingüística.

1010 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)

- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.



- Poseer y aplicar conocimientos generales en el ámbito de la traducción y mediación interlingüística.

1011 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)

- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.
- Poseer y aplicar conocimientos generales en el ámbito de la traducción y mediación interlingüística.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (RD 1393/2007) // SIN CONTENIDO (RD 822/2021)

Escribir las palabras árabes que se dicten en voz alta.

Leer con corrección y cierta fluidez en voz alta textos vocalizados.

Utilizar correctamente las cifras y el sistema de transcripción del árabe al alfabeto latino.

Utilizar los métodos inductivo, deductivo y analógico en la formación nominal y en la flexión verbal árabe.

Analizar teóricamente un verbo o un nombre y deducir la persona, el aspecto, los morfemas derivativos nominales, la raíz y la función sintáctica.

Extraer información cualitativa de las unidades morfológicas y sintácticas sin necesidad de conocer el significado de las palabras, y poder vocalizarlas.

Dominar el significado del vocabulario visto a lo largo de los bloques temáticos que permitirán comprender y expresar conceptos simples de forma oral.

Traducir frases sencillas orales y escritas de la lengua nativa al árabe y viceversa.

DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. Breve descripción

La asignatura Lengua árabe 2 aborda contenidos correspondientes al nivel de lengua árabe estándar contemplados en los niveles A1/A1+ del MCER.

2. Bloque I

La oración nominal afirmativa y negativa: descripción y existencia.

La idafa.

Pronombres personales singular y plural sufijados al nombre: posesivos.

Contraste pronombres personales aislados y sufijados.

El plural fracto (irregulares).

Preposiciones (ampliación).



3. Bloque III

El verbo: aspectos y modo.

Verbo simple y ampliación formas derivadas: singular, dual y plural (II, III, IV y VI).

Conjugación del imperfectivo (afirmativo y negativo).

La oración verbal.

Interrogativos (ampliación).

Referencias temporales, indicadores de anterioridad y posterioridad.

Cuantificador kull: usos y construcciones.

Marcadores del discurso.

4. Bloque III

Demostrativos de cercanía y lejanía: funciones y usos.

Contraste entre diferentes construcciones nominales: sustantivo/adjetivo, idafa y oración nominal.

Concordancias.

Adverbios en acusativo tanwin alfath: frecuencia, cantidad y tiempo.

Pronombres personales sufijados a preposiciones (I).

Conjugación laysa: uso.

Interrogativos (ampliación, preguntas directas e indirectas).

5. Bloque IV

Preposiciones, conjunciones y conectores: finalidad, causa, razón y consecuencia.

Marcadores temporales.

Días de la semana.

Los números cardinales del 0 al 10.

6. Contenidos temáticos previstos de la asignatura

- La familia.
- Estudios y actividades habituales.
- Actividades cotidianas.
- El restaurante.

7. Contenidos funcionales previstos de la asignatura

- Aceptar y rechazar.
- Describir personajes.
- Describir y referirse a acciones habituales o del momento presente (la agenda semanal).
- Descripción básica de lugares: el aula, la habitación, la casa.
- Expresar existencia de forma básica.
- Expresar gustos y lo contrario.
- Expresar opinión.



- Expresar tiempo, cantidad, frecuencia y grado.
- Expresar y preguntar por deseos.
- Hablar de la unidad familiar y la familia extensa.
- Hablar del tiempo.
- Informar y preguntar sobre datos personales, estudios y actividades habituales básicas en diferentes momentos del día.
- Intervenir brevemente en una conversación.
- Organizar la información del discurso escrito y oral de forma muy básica.
- Preguntar y argumentar razón, causa y finalidad.
- Preguntar y expresar conocimiento y desconocimiento.
- Presentar y describir terceras personas y cosas: ciudad, clima decir el origen.
- Proponer y sugerir.
- Reconocer y adaptarse a la organización de las interacciones y textos del nivel.
- Repetir y transmitir información breve de forma directa.

8. Contenidos sociolingüísticos y culturales previstos de la asignatura

- El Día de la mujer en el mundo árabe y en España.
- Apelativos familiares y tratamientos de respeto.
- Empleo del dialecto en las canciones.
- Horarios y días festivos en el mundo árabe e islámico.
- La cocina árabe.
- La línea paterna y materna.
- Mundo árabe.
- Personajes y aspectos relacionados con la cultura árabe e islámica.
- Personalidades de la cultura.

9. Contenidos estratégicos previstos de la asignatura

- Activar mecanismos personales de descubrimiento y retención.
- Consolidación progresiva de los contenidos estratégicos trabajados en los bloques.
- Estrategias básicas de planificación, realización y corrección de la comprensión y la expresión oral y escrita.
- Evaluación, autoevaluación y superación.
- Inferir en los modelos con las estructuras necesarias.
- Reconocimiento y producción de sonidos y signos gráficos.

10.

Ante cualquier duda que pueda surgir en la versión valenciana o inglesa de esta guía docente, es la versión en castellano la original.



VOLUMEN DE TRABAJO

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases teórico-prácticas	60,00	100
Estudio y trabajo autónomo	30,00	0
Preparación de actividades de evaluación	8,00	0
Preparación de clases de teoría	20,00	0
Preparación de clases prácticas y de problemas	16,00	0
Resolución de casos prácticos	16,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGÍA DOCENTE

La planificación temporal de la docencia queda establecida de la siguiente manera (siempre supeditada a posibles variaciones obligadas por el propio desarrollo de las clases):

- Del 29 de enero al 18 de febrero (Bloque I)
- Del 19 de febrero al 24 de marzo (Bloque II)
- Del 25 de marzo al 30 de abril (Bloque III)
- Del 1 de mayo al 19 de mayo (Bloque IV)

Clases teórico-prácticas presenciales

El profesor dará al alumnado las orientaciones teóricas, metodológicas y bibliográficas pertinentes, al tiempo que promoverá el:

- Aprendizaje activo
- Aprendizaje participativo

Las clases teórico-prácticas se compaginarán con la publicación de materiales en el Aula Virtual, presentaciones registradas, tutorías por videoconferencia y otros métodos docentes previstos entre los sugeridos por la UV y por las recientes líneas metodológicas en innovación docente para el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje.

EVALUACIÓN



El sistema de evaluación para la asignatura es el de Evaluación Continua. Siguiendo el marco contemplado en el MECR, se valorarán las 5 competencias comunicativas: a. comprensión escrita; b. producción escrita; c. comprensión oral; d. producción oral; y, e. gramática y vocabulario. Para cada una de las destrezas:

(A) Existirá el número suficiente de actividades evaluables para cada una de las destrezas a lo largo de la impartición de la asignatura como para que cada estudiante pueda obtener su calificación por evaluación continua (p.ej., resolución de ejercicios y problemas, presentaciones sincrónicas o asincrónicas, entrega de tareas obligatorias y optativas, pruebas escritas, participación en clase y en foros, asistencia a tutorías, portafolios, etc.).

(B) Las tareas evaluables mencionadas en el punto (A) tendrán que desarrollarse dentro del periodo lectivo que tiene de duración la asignatura estipulado en el calendario de la UV.

(C) Las actividades a las que se hace referencia en (A) corresponderán al 100% de la nota final de la asignatura y se distribuyen de la siguiente manera:

- Participación en clase (del 10 al 25 %)
- Realización y entrega de tareas y actividades (obligatorias y optativas) en clase (del 25 al 90 %)
- Realización de trabajos y/o pruebas escritas (del 25 al 90 %)

El profesorado a cargo de esta decidirá la contribución exacta de cada una de las partes (C1, C2 y C3) a la nota final durante la primera semana del curso, siempre intentando que el alumnado participe de su confección (con el objetivo de implementar la participación de los estudiantes en todo lo que tiene que ver con su proceso de formación-aprendizaje). La contribución porcentual consensuada se publicará en el Aula Virtual de la asignatura durante la segunda semana de curso para conocimiento de todo el alumnado de la asignatura.

(D) Con respecto a las tareas evaluables en C2, habrá 2 tipos de tareas:

- obligatorias: son las que computarán para la obtención de la nota en C2 mediante la media porcentual pertinente.
- optativas: servirán para subir la nota global final de la asignatura, siempre y cuando se haya superado la calificación final con un 5 sobre 10. La cantidad sumativa se obtendrá según el promedio que resulte de la suma de todas las tareas optativas del cuatrimestre. En la siguiente lista se establecen los puntos finales que se podrán conseguir con el promedio de la suma de las tareas optativas:

- Promedio de 0 a 3,9 en tareas optativas = 0 puntos
- Promedio de 4 a 5,49 en tareas optativas = 0,1 punto
- Promedio de 5,5 a 6,49 en tareas optativas = 0,15 puntos
- Promedio de 6,5 a 7,49 en tareas optativas = 0,2 puntos
- Promedio de 7,5 a 8,99 en tareas optativas = 0,3 puntos
- Promedio de 9 a 9,49 en tareas optativas = 0,4 puntos
- Promedio de 9,5 a 10 en tareas optativas = 0,5 puntos

(E) La realización de las actividades se considera imprescindible para conseguir los objetivos de la asignatura. Los plazos de entrega de las actividades obligatorias (sean en el momento, por requerirse en clase; con plazo fijado; etc.) habrán de respetarse estrictamente.



- Las actividades obligatorias no realizadas computarán como 0; las entregadas fuera de plazo (y como fecha máxima de entrega, el último día lectivo que establece el calendario oficial) computarán con un máximo de nota 5.

- Las tareas optativas solo podrán entregarse hasta la fecha límite que se marque en cada una de ellas, contando con calificación 0 aquellas que no se hayan entregado o se hayan entregado fuera de plazo.

Para establecer el promedio, la nota mínima requerida en cada una de las competencias comunicativas es 4/10. En caso de no alcanzarse esta nota mínima en alguna de las competencias, la calificación global de la asignatura será inferior a 5/10 puntos, suspenso.

(F) La entrega(s)/exposición(es) de C3 por parte de los estudiantes no debería sobrepasar el plazo de la última clase presencial en esa asignatura.

(G) Lo que se describe en los puntos anteriores hace referencia a la evaluación de la asignatura en la primera convocatoria establecida por la UV. Para las convocatorias posteriores se calificará a un/a estudiante únicamente la realización de un examen final. El examen consistirá en una prueba escrita (comprensión y producción) y oral (comprensión y producción), con una serie de preguntas breves que versarán sobre lo más básico e importante de todos los temas del programa. Habrá que demostrar que se han comprendido, adquirido y asimilado estos puntos básicos y que se domina el sistema de escritura de la lengua árabe.

(H) La calificación global de la asignatura será el promedio de las notas obtenidas durante el curso según las ponderaciones fijadas en (C): $C1 + C2 + C3$.

Para establecer el promedio, solo se tendrán en cuenta las notas superadas con una nota numérica mínima de 5 sobre 10 puntos dentro de su respectiva media en cada uno de los apartados referidos (C1, C2 y C3).

(I) La actuación fraudulenta en una prueba o actividad dará lugar a la calificación 0 en la misma.

(J) La parte de C1 se tendrá en cuenta a partir de la participación activa en clase. En virtud del art. 6 (sistema general de calificaciones seguirá la normativa de la Universitat de València aprobada por el Consell de Govern del día 30 de mayo de 2017. ACGUV 108/2017), se cumplirá con esta parte si se ha asistido a un mínimo del 80% de las horas o se ha justificado adecuadamente la imposibilidad de asistir a las sesiones a causa de una fuerza mayor. Hay que tener en cuenta que la justificación de una ausencia no implica participación activa, por lo que esta solo se tendrá en cuenta a la hora de valorar el 80% mínimo de las horas. Este porcentaje se definirá a principio del curso según el calendario oficial.

El sistema general de calificaciones seguirá la normativa de la Universitat de València aprobada por el Consell de Govern del día 30 de mayo de 2017. ACGUV 108/2017.

La honestidad intelectual es vital en las comunidades académicas, y para la justa evaluación del trabajo del estudiantado. Todos los trabajos presentados en este curso han de ser de autoría original. No se admitirán trabajos en los que se haga uso de colaboración fraudulenta o la composición con la ayuda de inteligencia artificial (ChatGPT u otros).



REFERENCIAS

Básicas

- Aguilar, Victoria; Manzano, Miguel Ángel; Zanón, Jesús (2010). *Alatul! Iniciación a la lengua árabe*. Barcelona: Herder.
- Aguilar Cobos, J. D., et al. (2015). *As-saqiya A1 : lengua árabe*. Almería: Albujayra
- Aguilar Cobos, David et al. (2007). *An-nafura A1: lengua árabe*. Almería: Albujayra.
- Aguilar Cobos, David (2008). *An-nafura A1: libro de ejercicios*. Almería: Albujayra.
- Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). *Al-Kitaab fii ta'allum al-Arabia: a textbook for beginning Arabic. Part one*. Washington: Georgetown University Press.
- García, Cristina; Ramos, Fernando; Zanón, Jesús (2019). *Práctica de la gramática árabe. Nivel A1 del MECR*. UAM Ediciones.
- Hernández Martínez, Joana (2009). *Gramática práctica de árabe: A1, A2 y B1*. Almería: Albujayra.
- VV. AA. (2012). *Al-Qiraat wa l-tamaryn. Al-Mustawa al-ula*. Ed. Al-markaz al-dawli li l-takwin altarbui. Garnata li l-nashr wa l-khidmaat.

Complementarias

- Alattar, Basma Farah; Tahhan, Caroline (2008). *Arabe 1e année Palier 1: niveau A1/A1+ du CECR*. Francia: Hatier.
- Barceló, Carmen y Ana Labarta (1999). *Lengua Árabe*. Valencia.
- Bosco Timoneda, Elías (2009). *Al-ayn, curso de árabe prebásico*. Almería: Albujayra.
- Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). *Alif Baa with DVDs: introduction to Arabic letters and sounds*. Washington: Georgetown University Press.
- Corriente, Federico (2013). *Vocabulario árabe graduado: 4000 palabras en 5 niveles, listados parciales y completo, con 80 ejercicios de aplicación*. Barcelona: Herder.
- Haywood Nahmad (1992). *Nueva gramática árabe*. Madrid: Editorial Coloquio.
- Morales Delgado, Antonio (2014). *Gramática árabe comentada*. Almería: Albujayra.
- Nasr, Raja T. (1979). *Learn to Read Arabic*. Beirut, Librairie du Liban.
- Paradela, Nieves (1998). *Manual de sintaxis árabe*. Universidad Autónoma de Madrid.
- Schulz, E., et. Al. (2000). *Standard Arabic. An Elementary-intermediate course*. Cambridge University Press.
- Tell me more: árabe = Arabic (CD-ROM). Auralog: Montigny-le-Bretonneux. 2003.
- Weber, Nicolás (2008). *La escritura árabe es fácil*. Barcelona: Sirpus.

Otros recursos didácticos

<http://mumkin.es/>

<https://sites.google.com/site/arabevivo/>

http://www.eoivalencia.net/caravana_del_sur/

<https://www.laits.utexas.edu/aswaat/index.php>



<https://langue-arabe.fr/>

<https://arabicwithoutwalls.ucdavis.edu/coursecontent.html>

